上山下海愛心醫療

慶祝創院五週年 慈院花東八鄉鎮巡迴義診

【周淑美／台東花蓮報導】慈濟醫院為慶祝創院五週年，特於七月十三、十四日暨二十七、二十八日四天，依兩梯次，分八個定點，在花東地區舉辦「巡迴義診」活動，為當地居民做一次愛心醫療服務。

此項定名為「台東之診」的義診活動，係由慈院社服室主辦，在院內內科、外科、皮膚科及家醫科醫師的全力支援下，於富里、池上、關山、鹿野、長濱、成功、東河、都蘭等八個鄉鎮進行義診。

七月十三日，在社工人員的帶隊下，慈院內科陳信典、外科許世祥、皮膚科王肇陽、家醫科賴鈺嘉四位醫師、暨三位護士小姐、兩位藥劑師、和行政工作人員、志工等一行十五人，於上午九時抵達花蓮縣富里鄉長壽俱樂部，展開第一梯次的義診活動。下午續轉往池上；次日則遠赴關山、鹿野，繼續為偏遠地區民眾作醫療服務。兩日就診人次高達六百二十八人，其中富里鄉一百三十七人，池上鄉一百九十九人，關山鎮一百六十八人，鹿野鄉一百二十四人。

在短短兩日內，義診隊伍冒著溽暑，來回奔馳三百四十公里，揮汗落實「無緣大慈、同體大悲」精神。而花東縱谷的居民們也都能把握難得良機，紛紛前往就診，有些居民為表謝忱，甚且攜送冷飲向醫護人員致意。花東縱谷地域遼闊，醫療貧瘠，四位醫師藉此義診活動，不厭其煩地向病患傳遞衛教觀念和醫護訊息。

「台東之診」深獲各地民眾熱烈回應，鹿野鄉農會總幹事潘永豐表示，往常亦有其他醫院前往辦理義診，但居民們的就診意願不高，而此次義診活動能引起大眾踴躍參加，可知慈院建立的口碑和形象極佳。池上鄉村幹事亦表示，為配合義診服務，池上鄉公所於義診當日上午即派出宣傳車四處廣播，提醒居民把握機會就診。

台東委員暨慈誠隊為支援此次義診活動，皆在活動前後妥善安排場地的佈置與清潔工作，並負責提供茶水、引導病患就診等，充分發揮「一手動時千手動」的慈濟精神。

為使此次義診臻於完善，社服室早於七月初即在台東委員的陪同下，拜會八個鄉鎮的民政課，勘定點位置及義診路線，並由委員們於各地車站、市集、活動中心、農會銀行等處張貼海報及分發傳單，為「台東之診」做了最周密的事前佈達。

柔聲愛語走入孤苦無依老人的心

慈院志工研習 老人在宅服務

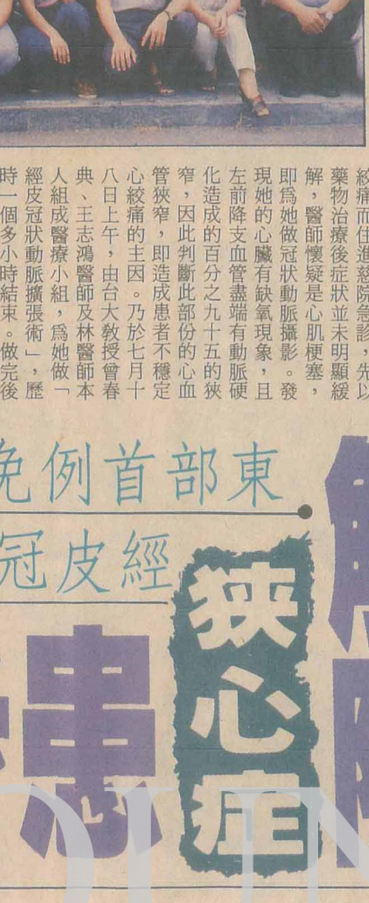
【許淑芬／台北報導】慈院志工北區服務隊在職訓練研討會，於七月十二日下午一時三十分，在陳沼濤文教基金會舉行。會中分別就老人居家護理、個案工作討論、與團康研習等三方面，邀請慈院公共衛生室護士林麗梅和資深志工顏惠美師姊到場指導。研討會歷時三小時結束。共計有二百多位志工師兄師姊們參加，場面熱烈。

在慈暨師姊主持下，志工們向上人法相行三問訊禮及高唱慈濟功德會歌後，首先由公衛室林麗梅護士，針對推廣居家護理的好處及老人在宅服務的施行細則，發表演說。林麗梅表示，居家護理的最終目的，是要讓病患在出院後能在不借助外力的情況下，學會自我照顧的能力，以期早日重返社會，重新出發。林麗梅引用一份資料的數據顯示，住院病人的花費比一般居家護理時的費用，高出五至八倍。因此對患者來說，居家護理實也大大減少了經濟負擔。

林麗梅護士在說明志工工作與服務時應注意事項。顏惠美表示，慈院成立五年來，一直不斷加強社會工作的落實，身為第一線的志工師姊們，不僅要做活動的服務台，更要有扮演「管區兼土地公」的自我期許。

由於志工們輪調頻繁，因此顏惠美強調，確實填寫服務記錄表格的重要。志工們除了灌輸病患「把身體交給醫師，將心理交給志工」的觀念外，更應藉由在職訓練的課程，以智慧的輔導代替婦人之仁的關懷，在自利利他的過程中，不僅將師父的甘露法水滴受給患者，自己也可得到雙修。

有鑑於結病人的共識，因此目前志工在病房服務方面，又多增加了一項團康活動的一色之一。顏惠美師姊以其豐富的服務經驗，穿下二首歌詞，共譜志工心聲——「不掉眼淚的蠟燭」、「慈濟志工歌」。歷時三小時豐富緊湊的研討會，就在師兄師姊們帶領，勤加練習手語歌中，圓滿結束。



▶慈濟醫院啟業五年來，每逢院慶，必率隊前往花東偏遠地區巡迴義診，既加強與當地民眾的親近性，亦有助於認識當地的民情風俗。

攝影■周淑美

慈院手術成功

解除狹心症 東部首例免開刀 經皮冠狀動脈擴張術 救回危急患者

【張月昭／慈濟醫院報導】東部地區的心臟病患者有福了！慈院一位狹心症患者，做了東部地區第一例免開刀的「經皮冠狀動脈擴張術」，過程順利且效果良好，兩天即可出院。

林醫師指出，此類冠狀動脈心臟病造成的心絞痛俗稱「狹心症」，因冠狀動脈狹窄至百分之九十五，有發生心肌梗塞之機會很大。而心肌梗塞發生初期的死亡率極高。狹心症及心肌梗塞此類冠狀動脈疾病在西方均為十大死亡原因的前三名，致病原因主要與飲食習慣有關，近年來因國人飲食習慣逐漸西化，因此發生率也日漸提高。

目前的治療方法大致有三種，一為內科吃藥控制，二為動手術，第三種即為此次做的冠狀動脈擴張術。

由於這次手術部地區患者多數以藥物控制或送北部教學醫院手術。今後，慈院將可為此種病患服務。

林醫師表示，嚴需由有此類手術訓練的心臟專科醫師及心臟血管攝影機等特殊器械的配合，過去東部地區患者若不幸在急性期安善處理，極易猝死，即俗稱的心臟疾病。

完成了所有祖母交代的細節，我才發現，對於醫學上那麼簡單的塑膠管，原來的伊阿聲中，每一個人都可以感受到，那份如釋重任以後的感激，那麼單純而直接。那種人跟人之間，不必用語言去詮釋的真實，在老婦身上以行動表達得那麼令人悸動。

是啊！就算只是照顧一位在醫療的角度不能體會，則等遇到人與事的時候，馬上派上用場，就可以立即轉化煩惱。

總之，我們平時聽聞佛法時，要把轉煩惱為菩提的佛法牢記在心裡。若將佛陀的教法時常牢記在心裡，等遇到人事和人我是非時，自然可運用佛法去化解，如此叫做「轉法輪」。

諸位，學佛除了要時時培養精進與殷勤為力量。

諸位同修：

●一切由心轉

修身養性要注意「起心動念」。心一動念，便會關聯到我們今生此世的好歹去向，因一切都是由心而轉。

學佛的目的，就是要將凡夫心、雜念心、懈怠心、向惡的心，全部把它扭轉過來，成為信心、精進、毅力，甚至趨向慈心、智慧，這就是我們所要修學的佛法—要脫離凡夫地而面向聖域。

所以，我們必定要時時刻刻把心念顧好。

學佛者講究「心念」，它可以幫我們完成聖道的善業，也會促使我們墮入三惡道的惡業。這善、惡二業，僅僅差在一念心轉。

在醫院的病患中，有很多人發生意外事故，僅在剎那間的「一念心起」，就自我毀傷或遺禍連綿。

●忍耐椎心痛

譬如：嗜酒者以為喝醉後，就海闊天空，卻不知道醉後藏著多少危機。有些人喝酒，喝得醉茫茫，路上來來往往的車輛，他視若無睹，在路中東倒西歪的漫步。有的人開車比較快，閃避不及就把他撞倒。

酒醉的人，在糊里糊塗中被人撞傷，酒醒後，也不知道到底是怎樣被人撞到，造成終身殘障。這事件的發生，只在他的一念心—貪杯中酒。

而開車的人，也只一念心—快，就這樣惹來一身的麻煩。

有些很值得敬佩的傷患，在工作中發生意外，卻很有信心、毅力、勇氣。

有個患者骨盤被撞碎了，整雙腳也斷成好幾截，經過開刀後，用釘架把他調整好，腰部也用鐵架固定起來。向來他的身體健壯，突然間的災禍，他也很勇敢的面對，即使從腰部以下被固定起來，他仍是願意接受。

我們看的人，都覺得不忍，認為他絕對不能動，但是呢？他有一股毅力和通天的本領，他不但把鐵架戴在身上，而且忍耐腳斷成幾截的疼痛，掙扎的坐在輪椅上，想到病房外去作運動。

看到這樣的人生，我總是很欽佩他有這分的毅力，可以忍耐椎心之痛，把「痛苦」轉為「痛快」。

●不敢動筋骨

同一間病房的另一位，只不過是手指頭一點點小傷，便整天躺在床上。問他：「好點了嗎？」他說躺得骨頭痛。

只是開指頭上的一個瘤，其他無傷，就躺著好幾天不敢動，骨頭怎麼會不痛呢？

我們的身軀，本來就應配合日常的生活，活動筋骨。但是心若有一點病，全身的筋骨他都不敢活動，像這樣的人生，實在是很痛苦，為什麼呢？因為心念常常有病。

有些人雖然是很辛苦的生活，他卻有面對現實的勇氣，這也是心念呀！我們平常就要時時培養這個心念—怎樣化苦難為極樂？所以佛陀教化我們「心淨則土淨」。

●粗重的煩惱

我們在凡夫地，時時都有粗重的煩惱」；就是「人我是非」。是做笨重的工作叫做粗重。其實，是眞正「粗重」的煩惱。

我們學佛者，就是要運用這一念的煩惱，消除過去諸多的錯誤心念。

怎樣才能扭轉以往錯誤的心念。學佛者必定要有精進的心念：今日無法轉變錯誤的心念，明日還是要轉，甚至將來仍然要改正……。若當時不能體會，則等遇到人與事的時候，馬上派上用場，就可以立即轉化煩惱。

總之，我們平時聽聞佛法時，要把轉煩惱為菩提的佛法牢記在心裡。若將佛陀的教法時常牢記在心裡，等遇到人事和人我是非時，自然可運用佛法去化解，如此叫做「轉法輪」。

諸位，學佛除了要時時培養精進與殷勤為力量。我們要以慈心為中心，以精進與

《慈院叮嚀》

轉動法輪邁向聖域

證嚴上人講 釋德昕恭錄

●慈心一老父

舉例來說，在幾天前，我看到一則新聞，有一位老爸爸，眞正是具足了「慈心」。他已經六十多歲了，只有一位獨子，夫妻倆都很疼愛這個兒子，而這位獨子卻不學好。

父母疼他、寵他，反而養成他懈怠、墮落的生活態度。都已是三十多歲的成年人，卻不務正業且吸毒，吃速賜康、安非他命，要不然就是賭博、喝酒，在外面遊手好閒。

老父年邁，但還得負擔生計，在外奔波。能做什麼事呢？當人家有婚喪喜事、或迎神時，他就幫人家學花圈、拿牌子、抬棺材……「苦力」就是他的賺錢方法。

他若賺一千元，兒子就跟他拿八百元；若是多跑幾場，多賺一些時，他的兒子就要拿更多。

有時候，沒有工作做，兒子回家就罵他，甚至，喝醉酒時就打他。他抱持父親對兒子的慈心，一忍再忍，即使被兒子打得傷痕累累，還是一樣忍下來。

●代子求人情

有一天，他去舉喪事的花圈。這位老人忽然間身體不適，就提前回家。

那天是個好日子，還有兩、三場來叫他去，他說：「沒法子再走下去！」他兒子聽到他說不能再繼續去，使起性子，拿起棍子就打老爸，打得耳朵掉了，眼睛也腫起來。隔壁的鄰居看不下去，就請警察來捉走他兒子。老父聽兒子被抓到警局，便不顧自己的傷痛，代子求人情。

諸位，這兩人眞是極端的對照：一位是懈怠，不肯精進，不肯向上，不孝忤逆，被酒、被毒毀掉了一生；一位是充滿了慈父親情的「愛」—愛孩子，這就是天下父母心。

這位老父若能將他這分—忍耐、慈愛的心，用在普天下的衆生；而天下有能力的人，也具有如他對子的這分心，若是如此，那就是佛了！

●慈忍顧心念

我們學佛，應該好好用心來分析。若能鍊就「慈父心」—對一切的衆生都如一位獨子，萬般的依順，這樣，我們「忍的功夫」和「愛的心念」就可以具足了！

但是，我並非指去寵壞一切的人，而是偏重於「慈」與「忍」。而且，還要殷勤，要精進，才會有所成就。

諸位，一念心起，可以轉動我們終身的業力，所以，我們要時時、好好地顧好這一念心，使它能自在。

《記札林杏》

音弦的遠遙

昭月張⊙

病患，將心比心，以慈悲心對待病患，使病患感受到溫暖，而樂意配合治療。

結果使陳媽媽極感欣慰。

不料，一個多月前，陳雪琴覺得身體又有異狀，經再度以超音波檢查，發現左、右葉又長出新的瘤塊來了。於是醫師建議改以化學治療。但因陳媽媽聽說化學治療的效果不好而且病人會受極大的痛苦，便婉拒了醫師的建議，帶她回家了。

「慈母心，豆腐心」，自陳雪琴發病以後，陳媽媽帶著她遊走四方，到處求神問卜，試遍了各種中、西秘方，一方面希望能有奇蹟出現，一方面也希望女兒在有限的餘生能過得快樂。最後，帶著她回到她在花蓮的娘家玩，而後，陳雪琴因腹水嚴重，肚子日漸脹大，食不下嚥，睡不安枕，並未積極治療。直到去年農曆過年前，她自己在洗澡時，摸到右上腹有突起的硬塊，才又帶她去台北長庚醫院作超音波及電腦斷層掃描檢查。結果竟是天下每位母親都無法接受的惡性腫瘤。

醫生說，她的肝臟右葉，已有兩個三至五公分大的瘤塊，不開刀就無存活的希望了。醫生短短的幾句話，對陳媽媽而言，無異是晴天霹靂。幾經煎熬，才決定於過年後開刀。

開完刀後，醫師說手術極成功，病灶已完全切除乾淨。出院後的兩次門診追蹤，抽血檢查也顯示肝癌指標已降低，這樣的心情，身體也迅速瘦了下來，於是在六月八日住進了慈濟醫院。

陳媽媽表示，剛開始時，她實在無法接受這個事實，一方面固然不惜一切想治好女兒的病，但也非常抱怨這種種的厄運怎會臨到她們母女身上。看著女兒一天比一天憔悴，一天比一天痛苦，她才體會出「心如刀割」的感覺，眞的是生不如死。但自進了慈濟醫院後，聽了許多醫護人員及志工們的說法，瞭解因果的道理，心中雖然依舊捨不得，但已較以前想得開，但求盡力隨緣了。

而陳雪琴似乎也能體會到自己的生命正逐漸消逝，僅管腹、背酸痛無法久躺且翻身困難，腹水抽過後，過兩天依舊尚未痊癒呢！不過她依舊乖巧如昔，除了要求媽媽推她出去走動透氣外，最喜歡的就是聽觀世音菩薩聖號的錄音帶。床邊放著一架錄音機，日聽、夜聽，似乎對於自己的將來，有了了然於胸的安排……。

上人說，人生八苦，病苦為最。在陳家母女身上明顯示現。而對於陳雪琴罹患的中國人的大敵—肝癌，及導致肝癌的主要途徑—肝硬化，什麼時候才會有絕跡的一天呢？

＊＊＊＊＊＊＊

在肝昏迷數天後，少見的十二歲肝癌女病童陳雪琴，已於七月四日往生，其家屬將她的遺體捐給慈濟醫院做病理解剖，期能對此病的醫學研究有所貢獻。

本院社會服務部及志工，自她彌留開始即為她助唸，依佛教儀式，在她病故二十四小時後才予解剖。解剖前並為她誦阿彌陀經一小時，且由主刀醫師上香祈禱致謝，以示對亡者最誠摯的敬意。這是慈院對捐贈遺體者特有的禮敬方式，為其他醫院所無，本院並補助家屬喪葬費五萬元，醫藥費全免。

慈院病理科主任許永祥：

陳雪琴在入院之初，已因肝無法製造球蛋白而產生大量腹水，並有肝昏迷現象，在為陳雪琴遺體解剖過程中發現，陳雪琴的肝已腫大達二千四百五十公克，所有的組織幾乎都被腫瘤細胞充滿，僅剩的一點點正常的肝細胞中，也有肝硬化的現象。

通常，肝癌的發生，都是由B型肝炎開始，慢慢變成肝硬化，再逐漸形成肝癌，而三者的轉變過程通常各約為十年。即由B型肝炎到變成肝癌期間約為二十年，因此陳雪琴以十二歲稚齡即因肝癌病逝，為體形較小的待產孕婦，並不以為意。

三天後，與德宣師再到醫院時，聽說有一名病童罹患肝癌，到了病房心中一驚：是她！那天在電梯外擦身而過的小女生，仔細看她被折磨得憔悴萎弱的病容，心中不禁為她深感難過—她才十二歲哪！

據她媽媽表示，陳雪琴約二年前在學校檢查時，已發現是B型肝炎的帶原者。當時曾帶她去醫院就醫，但因此病在台灣甚為普遍，所以並未積極治療。直到去年農曆過年前，她自己在洗澡時，摸到右上腹有突起的硬塊，才又帶她去台北長庚醫院作超音波及電腦斷層掃描檢查。結果竟是天下每位母親都無法接受的惡性腫瘤。

醫生說，她的肝臟右葉，已有兩個三至五公分大的瘤塊，不開刀就無存活的希望了。醫生短短的幾句話，對陳媽媽而言，無異是晴天霹靂。幾經煎熬，才決定於過年後開刀。

開完刀後，醫師說手術極成功，病灶已完全切除乾淨。出院後的兩次門診追蹤，抽血檢查也顯示肝癌指標已降低，這樣的心情，身體也迅速瘦了下來，於是在六月八日住進了慈濟醫院。

陳媽媽表示，剛開始時，她實在無法接受這個事實，一方面固然不惜一切想治好女兒的病，但也非常抱怨這種種的厄運怎會臨到她們母女身上。看著女兒一天比一天憔悴，一天比一天痛苦，她才體會出「心如刀割」的感覺，眞的是生不如死。但自進了慈濟醫院後，聽了許多醫護人員及志工們的說法，瞭解因果的道理，心中雖然依舊捨不得，但已較以前想得開，但求盡力隨緣了。

而陳雪琴似乎也能體會到自己的生命正逐漸消逝，僅管腹、背酸痛無法久躺且翻身困難，腹水抽過後，過兩天依舊尚未痊癒呢！不過她依舊乖巧如昔，除了要求媽媽推她出去走動透氣外，最喜歡的就是聽觀世音菩薩聖號的錄音帶。床邊放著一架錄音機，日聽、夜聽，似乎對於自己的將來，有了了然於胸的安排……。

上人說，人生八苦，病苦為最。在陳家母女身上明顯示現。而對於陳雪琴罹患的中國人的大敵—肝癌，及導致肝癌的主要途徑—肝硬化，什麼時候才會有絕跡的一天呢？

＊＊＊＊＊＊＊

在肝昏迷數天後，少見的十二歲肝癌女病童陳雪琴，已於七月四日往生，其家屬將她的遺體捐給慈濟醫院做病理解剖，期能對此病的醫學研究有所貢獻。

本院社會服務部及志工，自她彌留開始即為她助唸，依佛教儀式，在她病故二十四小時後才予解剖。解剖前並為她誦阿彌陀經一小時，且由主刀醫師上香祈禱致謝，以示對亡者最誠摯的敬意。這是慈院對捐贈遺體者特有的禮敬方式，為其他醫院所無，本院並補助家屬喪葬費五萬元，醫藥費全免。

慈院病理科主任許永祥：

陳雪琴在入院之初，已因肝無法製造球蛋白而產生大量腹水，並有肝昏迷現象，陳雪琴在為陳雪琴遺體解剖過程中發現，陳雪琴的肝已腫大達二千四百五十公克，所有的組織幾乎都被腫瘤細胞充滿，僅剩的一點點正常的肝細胞中，也有肝硬化的現象。

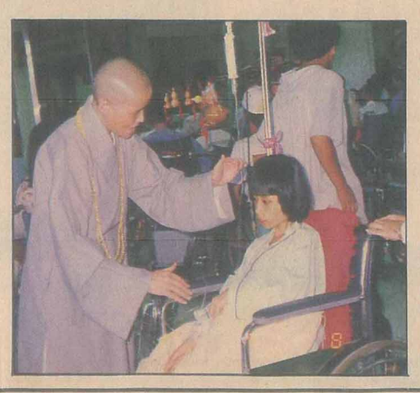
通常，肝癌的發生，都是由B型肝炎開始，慢慢變成肝硬化，再逐漸形成肝癌，而三者的轉變過程通常各約為十年。即由B型肝炎到變成肝癌期間約為二十年，因此陳雪琴以十二歲稚齡即因肝癌病逝，為少見的病例，有極高的研究價值。

在台大醫院的研究中，該院歷來小兒肝癌患者僅四十二例，其中母親為B型肝炎患者的比例達百分之九十四點一之多，百分之七十二點一有肝硬化現象，因此推論，她的病可能與其母為B型肝炎帶原者有關。

通常肝癌死亡原因有三種，即腫瘤轉移、肝衰竭及肝癌腫瘤組織破裂。因解剖中並未發現腫瘤組織破裂，亦未找到轉移的地方，因此初步推斷，陳雪琴可能係因肝癌末期，僅剩的肝細胞已不足以負荷應有的代謝量，而造成肝衰竭死亡。正確原因則有待二週後正式的組織切片檢查報告出來後才知道。

從陳雪琴等小兒肝癌的病例，可見B型肝炎防制工作的重要性。所有的婦女在懷孕時，均應作B型肝炎檢查。凡B型肝炎帶原者所生下的小孩，剛生下二十四小時內，即應打免疫球蛋白。一、五、九週及一歲時，則應做B型肝炎接種，以免自己的小孩感染B型肝炎，造成不可收拾的後果。

尤其是花東地區的山地部落，更為衛生防治的暗角，經常成為B型肝炎接種的遺漏區域。衛生單位應列為宣傳重點，特別加強那些地區的B型肝炎防治知識及各種衛生常識，以徹底杜絕B型肝炎的發生。



◀十二歲，罹患肝癌的女病童—陳雪琴，在重症末期，受到證嚴上人及慈院志工愛心的呵護與關愛，安詳地走完人生旅程。

攝影■張月昭